



St. Moritz®

TOP OF THE WORLD



HEIDI'S BLUMENWEG
HEIDI'S FLOWER TRAIL

HEIDI'S BLUMENWEG ST. MORITZ 2005 m ü. M. HEIDI'S FLOWER TRAIL ST. MORITZ 2005 m a. s. l.

Eine attraktive Tour mit herrlicher Aussicht, wildreichen Arvenwäldern und vielfältiger Flora. Ausgangspunkt ist Chantarella. Die Gemeindepolizei St. Moritz erteilt RollstuhlfahrerInnen eine Zufahrtsbewilligung.

Die Blumeninseln sind auf einer Länge von ca. 1 km angelegt. Von Juni bis Oktober blühen beinahe 100 Blumenarten (mehrheitlich Bergblumen). Die Blumeninseln und Pflanzen sind mit einer Nummer versehen. In dieser Broschüre finden Sie den deutschen, englischen sowie lateinischen Ausdruck der verschiedenen Blumen- und Pflanzenarten. Die Nummerierung beginnt im Osten / Chantarella und geht nach Westen / Oberalpina.

Der Blumenweg wurde vom Bauamt der Gemeinde St. Moritz in Zusammenarbeit mit der Gärtnerei Schutz, Samen und Pflanzen AG, Filisur erstellt.

Wir hoffen, dass wir Ihnen mit diesen geschützten Blumen- und Pflanzenarten eine Freude bereiten dürfen und wir bitten Sie, diese nicht zu berühren. Natürlich dürfen Sie die gesamte Blumenpalette fotografieren und ein bildliches Andenken an diesen wunderschönen Spaziergang mit nach Hause nehmen.

Starting at Chantarella, you can find an attractive tour with wonderful views, wild pine forests and diverse flora. The St. Moritz municipal police will issue access permits to those in wheelchairs.

The flowerbeds are around 1 km long and from June to October, almost 100 types of flowers (mostly mountain flowers) are in bloom. The flowerbeds and plants are numbered, and this brochure contains the German, English and Latin names for the various types of flowers and plants. The numbering begins in the east / Chantarella and goes to the west / Oberalpina.

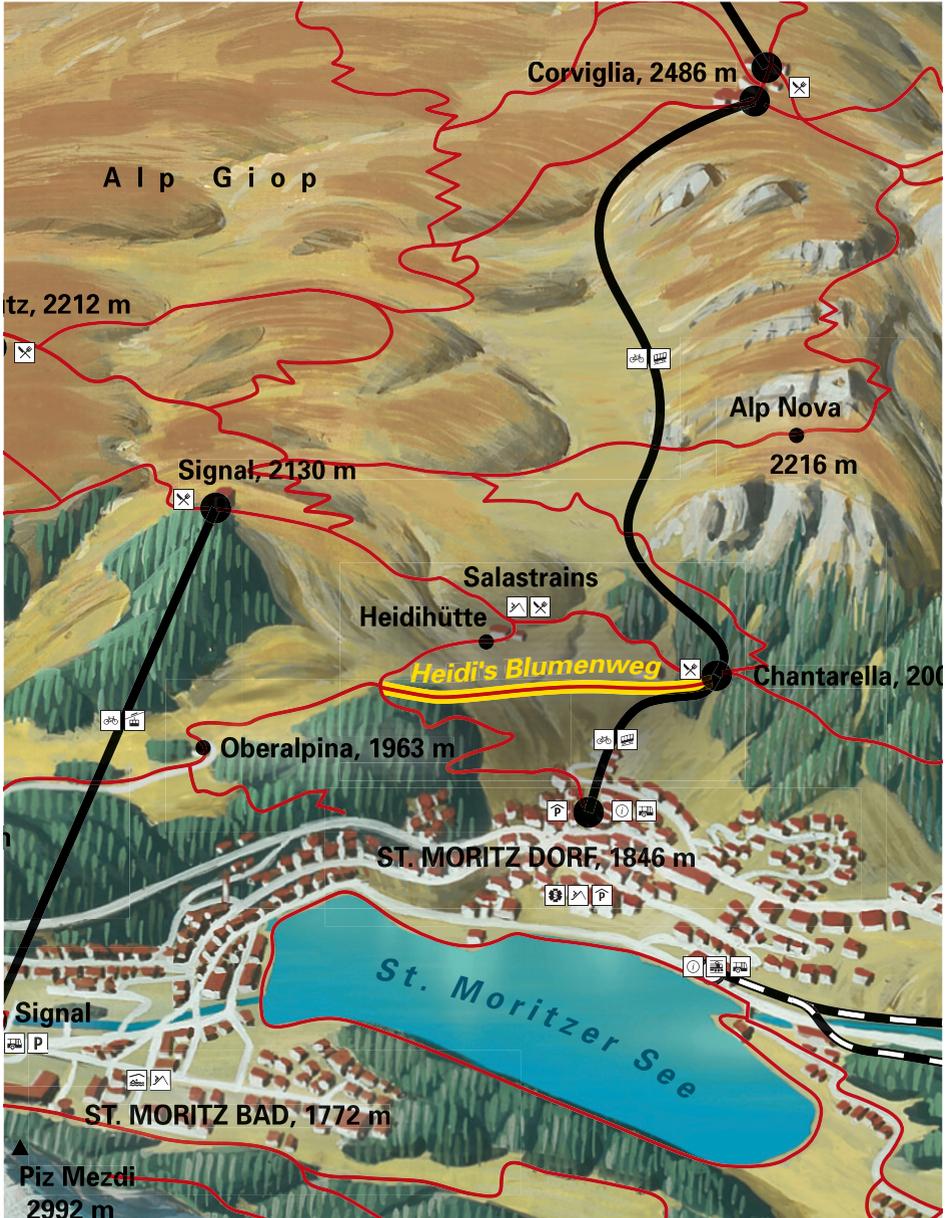
The flower path was created by the building authority of the municipality of St. Moritz in collaboration with the Schutz Samen und Pflanzen AG nursery in Filisur.

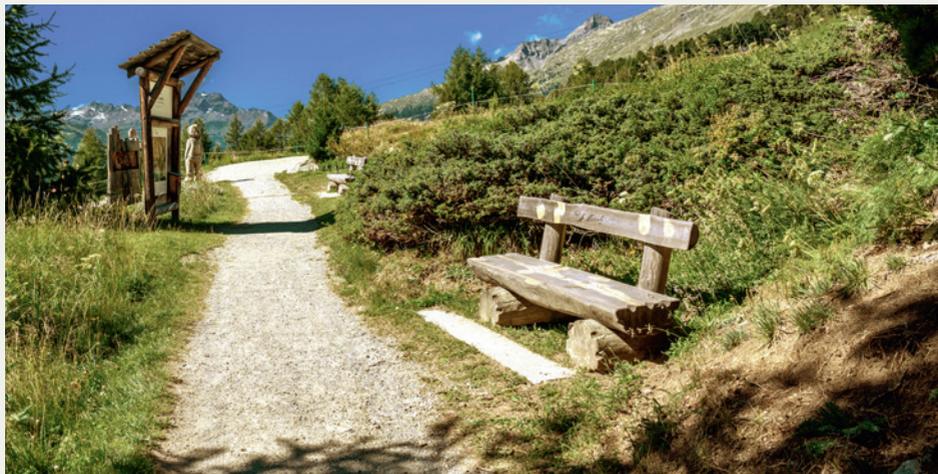
We hope that you enjoy these protected species of flowers and plants and ask that you do not touch them. Of course, we invite you to take photos of the entire assortment of flowers as a visual souvenir of this wonderful walk that you can take home with you.

St. Moritz Tourismus

Via Maistra 12
CH-7500 St. Moritz
T +41 81 837 33 33
info@stmoritz.ch
www.stmoritz.com

ÜBERSICHT OVERVIEW MAP





	Deutsch	English	Latinus
1	1  Stengelloser Enzian	Trumpet gentian	Gentiana acaulis Typ Albula
	2 Sommerenzian	Summer gentian	Gentiana septemfida var. lagodechiana
	3 Weisser Enzian	Stemless white gentian	Gentiana acaulis alba
	4 Kaukasisches Berufkraut	Fleabane daisy	Erigeron caucasicum
2	5  Alpenheckenrose	Drooping rose	Rosa pendulina
	6 Karthäusernelke	Carthusian pink	Dianthus carthusianorum
	7 Rhätischer Mohn	Orange poppy	Papaver rhaeticum
	8 Alpenkreuzdorn	Alpine buckthorn	Rhamnus alpinus

1 Nummer Blumeninsel Number of the flowerbed

1 Nummer Blume Number of the flower



Diese Blume finden Sie als Foto in diesem Flyer abgebildet.
This flower is shown as a photo in this flyer.

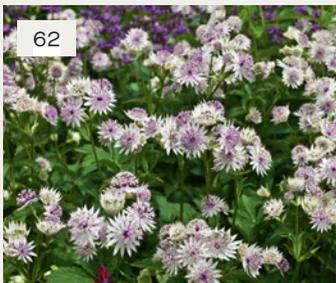
3	9 📷 Alpenaster	Alpine aster	Aster alpinus
	10 📷 Weidenröschen	Alpine willow-herb	Epilobium angustifolium
	11 Weisses Weidenröschen	Rosebay willow-herb, white	Epilobium angustifolium album
	12 Prachtnelke	Superb pink	Dianthus superbus
	13 Kleinblumiges Edelweiss	Edelweiss	Linum flavum
	14 Vielblütiges Alpenedelweiss	Multi-flowered edelweiss	Leontopodium alpinum multiflorum
	15 📷 Alpenedelweiss	Alpine edelweiss	Leontopodium alpinum
	16 Kamtschatkaedelweiss	Siberian edelweiss	Leontopodium camtschaticum
	17 Grossblumiges Edelweiss	Edelweiss	Leontopodium hayachinense
4	18 Kreuzenzian	Gentian	Gentiana cruciata
	19 📷 Sumpfdotterblume	Marsh marigold	Caltha palustris
5	20 Himalajaprimel	Primrose / Primula	Primula rosea
	21 Alpensilbermantel	Alpine lady's mantle	Alchemilla alpina
	22 Einheimischer Eisenhut	Common monk's hood / Wolf's bane	Aconitum napellus
	23 Weisses Eisenhut	Common monk's hood / Wolf's bane, white	Aconitum napellus album
	24 Gelber Eisenhut	Yellow aconite	Aconitum vulparia

6	25	Weisses Leberblümchen	Liverwort, white	<i>Hepatica nobilis alba</i>
	26	 Leberblümchen	Liverwort	<i>Hepatica nobilis</i>
	27	Lilie	Chalcedon lily	<i>Lilium chalcedonicum</i>
	28	Königslilie	Lily	<i>Lilium regale</i>
	29	Alpenglöckchen	Alpine snowbell	<i>Soldanella alpina</i>
	30	Einheimische Feuerlilie	Native fire lily	<i>Lilium bulbiferum</i> ssp. <i>croceum</i>
	31	Nepallilie	Nepalese lily	<i>Lilium nepalense</i>
	32	Kleine Wiesenraute	Lesser meadow-rue	<i>Thalictrum minus</i>
	33	Türkenbundlilie	Martagon lily	<i>Lilium martagon</i>
7	34	Buntblättrige Gänsekresse	Variegated arabis (Rock-cress)	<i>Arabis ferdinandii-coburgii</i> <i>variegata</i>
	35	Ährige Edelraute	Genipi wormwood	<i>Artemisia genipi</i>
	36	 Alpenwundklee	Mountain kidney-vetch / Lady's fingers	<i>Anthyllis montana</i>
	37	Bärentraube	Common bearberry	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>
	38	Alpenmargrite	Alpine marguerite	<i>Chrysanthemum alpinum</i>
	39	 Kamtschatkamargrite	Weyrich's marguerite	<i>Chrysanthemum weyrichii</i>
	40	Mannsschild	Rock jasmine	<i>Androsace mucronifolia</i>
	41	Fingerkraut	Potentilla (Cinquefoil)	<i>Potentilla rigoi</i>



	42	Moschusschafgarbe	Musk yarrow	<i>Achillea moschata</i>
	43	Bergnelke	Mountain pink	<i>Dianthus gratianopolitanus</i> var. <i>montanus</i>
	44	Rosmarinseidelbast	Garland flower	<i>Daphne cneorum</i>
8	45	Alpenleimkraut	Alpine campion	<i>Silene alpestris</i>
	46	Alpenwegerich	Alpine plantain	<i>Plantago alpina</i>
	47	Afghanischer Mauerpfeffer	Stonecrop / Wall pepper	<i>Sedum pachyclados</i>
	48	Gauklerblume	Mimulus	<i>Mimulus luteus</i>
	49	Edelgamander Zwergform	Wall germander	<i>Teucrium chamaedrys</i> <i>nanum</i>
	50	Berggamander	Mountain germander	<i>Teucrium montanum</i>
	51	Blauer Steinsame	Bugloss	<i>Buglossoides</i> <i>purpureocaerulea</i>
	52	Sauerklee	Shamrock	<i>Oxalis adenophylla</i>
	53	Grönlandfingerkraut	Greenland potentilla / cinquefoil	<i>Potentilla tridentata</i>
	54	Violetter Leberbalsam	Blue alpine erinus (Fairy foxglove)	<i>Erinus alpinus purpureus</i>
	55	Sandglöckchen	Sheep's-bit	<i>Jasione laevis</i>
	56	 Ehrenpreis	Speedwell	<i>Veronica armena</i>
9	57	Polsterseifenkraut	Soapwort	<i>Saponaria olivana</i>
	58	Islandmohn	Iceland poppy	<i>Papaver croceum</i>

59	Kellers Ehrenpreis	“Kellers” speedwell	Veronica kelleri
60	Felsenwermut	Rock wormwood	Artemisia rupestris
61	 Wiesenarnika	Meadow arnica	Arnica chamissonis
62	 Grosse Sterndolde	Big masterwort	Astrantia major
63	Gemeiner Waldfarn	Lady fern	Athyrium filix-femina
64	Maiglöckchen	Convallaria majalis	Lily of the valley
10	65 Wockes Glockenblume	“Wockes” campanula	Campanula wockei
66	Reiherschnabel	Heron's bill / Stork bill	Erodium sibthorpiatum
67	Gelber Enzian	Yellow gentian	Gentiana lutea
68	Dahurischer Enzian	Siberian gentian	Gentiana dahurica
69	Zwergprimel	Primrose / Primula	Primula minima
70	Halbhoher Enzian	Gentian	Gentiana wutaiensis
71	Gelber Reiherschnabel	Heron's bill / Stork bill	Erodium chrysanthum
72	Hallers Anemone	“Hallers” pasque flower	Pulsatilla halleri
11	73 Alpenakelei	Alpine columbine	Aquilegia alpina
74	Bologneser Glockenblume	Campanula / Bellflower	Campanula bononiensis



12	75	Kärntner Kuhtritt	Wulfenia	Wulfenia carinthiaca
	76	Zwerggamander	Dwarf germander	Teucrium chamaedrys nanum
	77	 Goldtröpfchen	Gold drop	Chiastophyllum oppositifolium
	78	Alpenwaldrebe	Alpine virgin's bower	Clematis alpina
	79	 Hirschklinge	Hart's tongue fern	Phyllitis scolopendrium
13	80	 Hauswurz rubin	House-leek	Sempervivum rubin
	81	Weisse Glockenblume	White campanula (Bellflower)	Campanula cochleariifolia alba
	82	Zierliche Glockenblume	Campanula / Small bellflower	Campanula cochleariifolia
	83	Silberrosettensteinbrech	Saxifrage	Saxifraga callosa var. latonica
	84	Hauswurz rauhref	House-leek	Sempervivum rauhref
	85	Kurzstenglige Nelke	Stemless pink	Dianthus subacaulis
	86	Alpenaurikel	Alpine auricle	Primula auricula
	87	Silberedelraute	Woolly wormwood	Artemisia lanata
	88	Alpengoldrute	Golden rod	Solidago alpestris
	89	Goldfingerkraut	Golden cinquefoil	Potentilla aurea
	90	Alpenweide	Alpine willow	Salix alpina
	91	 Arve / Zirbelkiefer	Swiss stone pine / Arolla pine	Pinus cembra
	92	Schweizer Weide	Swiss willow	Salix helvetica



www.stmoritz.com